



GMINA  
Wisznia Mała

**Gmina Wisznia Mała**  
55-114 Wisznia Mała  
ul. Wrocławska 9

tel. (71) 308-48-00  
fax (71) 312-70-68  
[www.wiszniamała.pl](http://www.wiszniamała.pl)

Wisznia Mała 04.08.2023r.

RI.271.15.23

Wyjaśnienie Treści  
Specyfikacji Warunków Zamówienia

Dotyczy: przetargu nieograniczonego na realizację zadania pn.: „**Modernizacja kompleksu sportowego " Moje boisko-Orlik 2012" przy ul. Parkowej w Krzyżanowicach**”

*Zadanie realizowane jest w ramach Programu modernizacji kompleksów sportowych „Moje boisko-Orlik 2012”- edycja 2022*

Zamawiający informuje, że wpłynęło zapytanie do treści Specyfikacji Warunków Zamówienia (SWZ). Zgodnie z art. 284 ust. 2 ustawy. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2022r poz. 1710 ze zm.) zwanej dalej „ustawą Pzp”, treść zapytań wraz z wyjaśnieniami Zamawiający przekazuje Wykonawcom, którym przekazał SWZ, bez ujawniania źródła zapytania.

**Pytanie nr 1:**

W powyższym postępowaniu w opisie technicznym Zamawiający podaje, że wymaga trawy tkanej lub tuftowanej. Nadmienimy, że jest to pozorne dopuszczenie traw tuftowych, z uwagi na to, że trawy te produkuje się na podkładzie lateksowym. Zamawiający wymaga trawy w całości wykonanej z polietylen i polipropylenu, co jest charakterystyczną cechą traw tkanych. Zwracamy uwagę, że rodzaj zastosowanego podkładu nie ma wpływu na jakość nawierzchni, ponieważ podkład trawy ma tylko za zadanie zabezpieczyć włókna runa przed przemieszczeniem się. Drugą cechą typową dla traw tkanych jest posiadanie przez trawę minimum 6 rdzeni żeber. Znaczenie ma, żeby włókno było wzmocnione rdzeniem, gdyż czyni on włókno stabilnym, bardziej wytrzymałym i odpornym na załamania i otarcia. Nie ma znaczenia natomiast ilość rdzeni. Nie ma też wytycznych FIFA i normy, które określały minimum dla tego parametru.

W celu poszerzenia konkurencyjności i dopuszczenia traw produkowanych metodą tuftowania proponujemy nawierzchnie o zbliżonych parametrach spełniających wymagania Zamawiającego. Proponowana trawa posiada lepsze parametry tj.: dtex, grubość włókna czy parametry wytrzymałościowe, ale trochę mniejszą gęstość. Niemniej jednak dla traw monofilowych trawa o gęstości min. 11000włókien/m<sup>2</sup> jest trawą gęstą. Zawracamy również uwagę, że Zamawiający dopuszcza w postępowaniu trawy o wysokości 50mm. Informujemy, że trawy o tej wysokości nie wymagają instalowania na macie absorbującej. Trawy te mają odpowiednią ilość wypełnienia by zapewnić odpowiednie warunki do gry. Podkład amortyzujący stosuje się dla traw o wysokości 40-45mm.

Mając powyższe na uwadze wnosimy o dopuszczenie do przetargu trawy o niżej zaproponowanych parametrach i dokumentach:

Rodzaj włókna: 100% polietylenowe, monofilowe wzmocnione rdzeniem stabilizującym.

Wysokość włókna min. 50mm max. 52mm

grubość włókna min 400 mikronów

dtex min: 18 000

waga włókna: min 1700g/m<sup>2</sup>

waga całkowita: min 2800g/m<sup>2</sup>

ilość pęczków: min 9100/m<sup>2</sup>

Ilość włókien min. 110.000/m<sup>2</sup>

siła wyrywania pęczka z podkładu: min 55N

przepuszczalność wody dla trawy: min. 1500 mm/h

podkład trawy: lateksowy

metoda produkcji: tuftowanie

wypełnienie trawy: piasek kwarcowy i EPDM z recyklingu

Dokumenty potwierdzające minimalne parametry oferowanej trawy:

- kompletny raport z badań systemu nawierzchni (trawa+ wypełnienie) potwierdzający minimalne parametry trawy oraz spełnianie wymogów FIFA Quality Programme for Football Turf (manual 2015) z wykonane przez autoryzowane przez FIFA laboratorium

- badanie na zgodność z normą EN 15330-1:2013 w celu potwierdzenia pozostałych parametrów poza minimalnymi wymaganiami dotyczącymi nawierzchni z trawy syntetycznej,

- aktualny Atest PZH lub dokument równoważny dla trawy i granulatu
- kartę techniczną nawierzchni z trawy syntetycznej poświadczoną przez producenta z określeniem nazwy inwestycji;
- autoryzację producenta nawierzchni wystawioną na wykonawcę z określeniem nazwy inwestycji i gwarancji producenta na oferowaną nawierzchnię;

#### **Odpowiedź 1:**

**Zamawiający informuje, że rezygnuje z wykonania maty absorpcyjnej oraz wymaga dostarczenia trawy sztucznej o poniższych parametrach nie gorszych niż:**

Trawa syntetyczna tkana lub tuftowana:

1. Rodzaj włókna runa: 100 % Polietylenowe, monofilamentowe, wzmocnione rdzeniem stabilizującym.
2. Wysokość włókna ponad podkładem 45 – 50 mm.
3. Grubość włókna – min. 340 mikronów.
5. Waga całkowita – min. 2 300 g/m<sup>2</sup>.
6. Ilość pęczków – min. 9 100/m<sup>2</sup>.
7. Gęstość trawy: min. 110 000 włókien /m<sup>2</sup>
8. Ciężar włókna – min. 1 500 g/m<sup>2</sup>.
9. Przepuszczalność sztucznej trawy dla wody minimum 1 500 mm/h.
10. Siła wyrywania pęczka włókien z podkładu minimum 48 N (po starzeniu).
11. Ciężar włókna min. 16 000 Dtex.
12. Wypełnienie: piasek kwarcowy + EPDM pozyskany z recyklingu w stosunku 2:1±5%
13. Linie białe wklejane w nawierzchnię – zgodne w zakresie wymagań z oferowaną trawą syntetyczną, szerokość: 120 mm.
14. Kolor: co najmniej dwubarwna

Wykonawca i producent (dostawca) powinni potwierdzić spełnianie wymagań zamawiającego i dostarczyć:

- kartę techniczną nawierzchni z trawy syntetycznej poświadczoną przez producenta
- Autoryzację producenta nawierzchni wystawioną na wykonawcę z określeniem nazwy inwestycji.
- Gwarancja producenta na oferowaną nawierzchnię.
- Aktualny atest PZH (lub dokument równoważny) dla nawierzchni z trawy oraz wypełnienia (granulatu).
- Kompletny raport z badań systemu zaoferowanej nawierzchni (trawa+ wypełnienie) potwierdzające minimalne wymagane parametry sztucznej trawy, rodzaj surowców, z których zbudowana jest sztuczna trawa oraz spełnianie wymogów FIFA QualityConcept For Football Turf (Manual 2015) z określeniem wszystkich elementów systemu nawierzchni (trawa, wypełnienie) wykonane przez autoryzowane laboratorium.
- Kompletny raport z badań zastosowanego systemu zaoferowanej nawierzchni (trawa+ wypełnienie) na zgodność z normą PN-EN 15330- 1:2014 w celu potwierdzenia pozostałych parametrów, poza minimalnymi wymaganiami dotyczącymi nawierzchni z trawy syntetycznej.
- Raport z badań niezależnego Instytutu lub niezależnego laboratorium, że produkt (trawa+wypełnienie) nadaje się do ponownego przetworzenia (recyklingu).

**Niniejszym dokonuje się zmiany zapisów dotyczących wymagań dotyczących trawy w dokumentach SWZ na wskazany powyżej, przy zachowaniu pozostałych zapisów.**

#### **Pytanie 2:**

Zamawiający określił wymagania dotyczące sztucznej nawierzchni całkowicie pomijając różnorodność oferowanych na rynku produktów, niemalże przepisując w całości opis techniczny oraz wymagane dokumenty jednego z dostępnych na rynku produktów. Pomimo istnienia w tym zakresie dużej konkurencji, Zamawiający już w dacie wszczęcia postępowania wskazywał (poprzez charakterystykę zamawianej nawierzchni) na jednego producenta.

Zamawiający opisując przedmiot zamówienia, w tym przypadku parametry sztucznej trawy ma obowiązek upewnić się, że produkty o takich parametrach (przebadane laboratoryjnie) są ogólnodostępne na rynku i każdy z wykonawców ma możliwość wyboru produktu spośród co najmniej trzech dowolnie dostępnych na rynku. Jako renomowana firma zajmująca się nawierzchniami sportowymi dysponujemy bardzo dobrym rozeznanie rynku i Zamawiający wprowadza w błąd wykonawców - świadomie, bądź inspirowany przez osoby trzecie. Tak opisane parametry powodują, że Zamawiający zamyka wielu firmom możliwość wystartowania w tym przetargu. Jeżeli Zamawiający stoi na stanowisku, że nie ogranicza w żaden sposób konkurencji - prosimy o wskazanie nazw co najmniej 3 produktów z nawierzchnią ze sztucznej trawy o parametrach minimalnych jak wskazane w dokumentacji. Według naszej wiedzy np. tylko jeden producent posiada tak wyspecyfikowaną trawę.

Zamawiający nie ma co prawda konieczności uwzględniać wszystkich nawierzchni dostępnych na rynku, jednak powinien tak opisać przedmiot zamówienia, aby potencjalni wykonawcy mieli możliwość wyboru produktów niezbędnych do realizacji tego zamówienia.

Zważyć należy, że zgodnie z art. 3 ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (t.j. Dz. U. z 2022 r., poz. 1233 z późn. zm.), „czynem nieuczciwej konkurencji jest działanie sprzeczne z prawem lub dobrymi obyczajami, jeżeli zagraża lub narusza interes innego przedsiębiorcy lub klienta”.. Zaś, ust. 2 art. 17 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2022 r., poz. 1710, 1812, 1933 z późn. Zm.) zobowiązuje Zamawiającego do udzielenia zamówienia wykonawcy wybranemu zgodnie z przepisami ustawy, co w konsekwencji nakłada na zamawiającego obowiązek prowadzenia postępowania w sposób zapewniający prawidłowe stosowanie przepisów ustawy Pzp. Udzielenie zamówienia publicznego, w którym opis przedmiotu zamówienia został określony w sposób utrudniający uczciwą konkurencję jest naruszeniem dyscypliny

finansów publicznych. Nieuwzględnienie zmian może narazić Zamawiającego na konsekwencje będące wynikiem kontroli odpowiednich organów.

Zamawiający, jak wynika z dyrektyw unijnych, powinni otwierać się na konkurencję i w tym celu umożliwiać składanie ofert odzwierciedlających różnorodność rozwiązań technicznych, a w konsekwencji brać pod uwagę oferty oparte na równoważnych ustaleniach (oferty równoważne). Zakaz utrudniania uczciwej konkurencji zostanie naruszony, gdy przy opisie przedmiotu zamówienia zamawiający użyje oznaczeń czy parametrów wskazujących konkretnego producenta (dostawcę) lub konkretny produkt, działając w ten sposób wbrew zasadzie obiektywizmu i równego traktowania wszystkich podmiotów ubiegających się o zamówienie publiczne. Działaniem wbrew zasadzie uczciwej konkurencji jest również na tyle rygorystyczne określenie wymagań, jakie powinien spełnić przedmiot zamówienia, że nie jest to uzasadnione potrzebami zamawiającego, a jednocześnie ogranicza krąg Wykonawców zdolnych do wykonania zamówienia.

Nadmieniamy, że Zamawiający opisując przedmiot zamówienia winien unikać wszelkich parametrów czy określeń, które wskazywałyby na konkretny produkt, lub konkretnego wykonawcę. Naruszeniem przepisów Pzp jest również nadmierne, rygorystyczne opisywanie przedmiotu zamówienia, nieuzasadnione w żaden sposób potrzebami Zamawiającego. Powyższe potwierdza wiele orzeczeń KIO.

W opisie przedmiotu zamówienia Zamawiający wskazuje konkretny produkt jednego producenta. Zamawiający wprowadzając takie zapisy do wyżej wymienionego przetargu z góry zakłada jaki producent trawy i jaka firma ma być wykonawcą tego zadania. W związku z powyższym zasadnym jest zmiana wymagań stawianych Wykonawcom. Takie działanie przełoży się na zwiększoną liczbę złożonych ofert i realniejsze wyceny Wykonawców, którzy będą mogli wybrać odpowiednią nawierzchnię spośród większej liczby produktów, a nie będą zdani tylko na jednego producenta, który ogranicza dostępność tego produktu.

Chyba, że Zamawiający sugeruje, iż wszyscy oferenci mają przedstawić oferty wyłącznie z nawierzchnią syntetyczną tego konkretnego Producenta? Jest to łamanie zasad uczciwej konkurencji, a co za tym idzie łamanie prawa, a konkretnie ustawy prawo zamówień publicznych. Zamawiający postępując w ten sposób uniemożliwia wystartowanie w tym przetargu innym oferentom, co sugeruje iż środki publiczne nie są wydatkowane w sposób uczciwy i przejrzysty.

Zważyć należy, iż brak jest jakiegokolwiek punktu odniesienia, z którego wynikałoby aby kształt włókna miał jakiegokolwiek znaczenie bądź wpływ na walory użytkowe, czy funkcjonalne przedmiotu zamówienia. Zarówno obowiązujące przepisy prawa, jak również norma europejska PN – EN 15330-1, a także wymogi FIFA nie wprowadzają żadnych standardów odnośnie przekroju włókna, ani tym bardziej w żaden sposób nie wyróżniają wskazanej cechy jako mającej wpływ na walory użytkowe bądź funkcjonalne nawierzchni syntetycznych. Kształt włókna pozostaje również bez jakiegokolwiek znaczenia na walory wizualne czy estetyczne obiektu, a to z tego względu, iż kształt poszczególnych włókien nie jest w ogóle zauważalny gołym okiem. Z uwagi na konkurencję na rynku producentów nawierzchni syntetycznych kształt włókna, jako jedna z cech produktu, bywa powszechnie wykorzystywany tylko i wyłącznie do działań marketingowych.

Ponadto, kształt włókna nie jest parametrem mierzalnym, w konsekwencji czego posługiwanie się określonym nazewnictwem opiera się na pełnej dowolności i leży wyłącznie w gestii każdego z producentów nawierzchni, zaś zastosowane słownictwo może służyć nieuczciwej konkurencji. Jedynie tytułem przykładu wskazać należy, iż bazując na zapisach kart technicznych nawierzchni różnych producentów można dostrzec różnorodne nazewnictwo jeżeli chodzi o przekroje włókien monofilowych np. włókno owalne, o przekroju prostokątnym, diamentowym, łukowatym lub w kształcie litery „U”, „V”, „S” lub „C”, „wiertła” etc. W dokumentach źródłowych na próżno także szukać jakichkolwiek kryteriów decydujących o zaklasyfikowaniu konkretnego kształtu do konkretnego oznaczenia literowego. Podsumowując, jeden producent może określać kształt danego włókna poprzez odwołanie się do litery „S”, a inny włókno o analogicznym kształcie oznaczy poprzez odwołanie się do litery „V”, czy też dla jednej osoby dane włókno będzie miało kształt litery „S”, a dla innej „V”. Reasumując powyższe, nie ma ujednoliconych standardów jeżeli chodzi o nazewnictwo, a jego dobór przez producentów stanowi wyłącznie element gry marketingowej. Profil włókna jak i jego przekrój nie są badane ani w żaden sposób oznaczone we wspomnianym oficjalnym dokumencie FIFA.

Zamawiający zapisując konkretnie jakiego kształtu włókna żąda, wyraźnie daje do zrozumienia jakiego producenta nawierzchnie będą uwzględniane w przetargu a pozostałych producentów eliminuje.

Mając powyższe na uwadze wnosimy o dopuszczenie wariantu trawy syntetycznej o parametrach i dokumentach wskazanych poniżej jako rozwiązania równoważnego:

- skład włókna: polietylen (PE) 100%
- rodzaj i przekrój włókien: włókno monofilowe z wtopionym rdzeniem wzmacniającym zapewniającym sztywność włókna.
- wysokość włókien: min 40 mm, max 50 mm
- grubość włókna monofilowego: min. 340 µm,
- Dtex: min. 16 000,
- ilość pęczków: min. 9100/m<sup>2</sup>
- ilość włókien: min. 145 000/m<sup>2</sup>
- wyrywanie pęczka po starzeniu: min. 100N
- łączenie klejone po starzeniu: min. 135/ 100mm
- waga pojedynczego włókna: min 1590 g/m<sup>2</sup>
- waga całkowita trawy: min. 3250 g/m<sup>2</sup>
- podkład trawy: lateksowy
- przepuszczalność wody dla całego systemu sztucznej trawa: min 2000 mm/hr
- system nie wymaga stosowania maty elastycznej typu shockpad

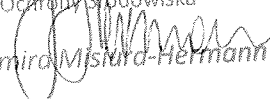
Dokumenty potwierdzające jakość oferowanej nawierzchni:

1. Raport z badań laboratoryjnych potwierdzających spełnienie wymogów FIFA Quality Programme for Football Turf dotyczący oferowanego systemu nawierzchni syntetycznej (shock pad (opcjonalnie) + sztuczna trawa + wypełnienie granulat EPDM z recyklingu/techniczny) wykonanych przez akredytowane przez FIFA laboratorium (np. Labosport, ISA Sport, Sportlabs) potwierdzające jakość produktu na najwyższym poziomie FIFA Quality Pro – edycja 2015 (dostępny na [www.FIFA.com](http://www.FIFA.com)) wraz z potwierdzeniem wszystkich wymaganych parametrów technicznych.
2. Badanie laboratoryjne oferowanego systemu sztucznej trawy (shock pad (opcjonalnie) + sztuczna trawa + wypełnienie granulat EPDM z recyklingu/techniczny) na zgodność z normą PN-EN 15330-1:2013 wykonane przez specjalistyczne laboratorium posiadające odpowiednią akredytację.
3. Raport z badań testu Lisport na min. 150 000 cykli dla włókna oferowanej trawy syntetycznej przeprowadzony przez niezależne i akredytowane przez FIFA laboratorium zgodnie z normą EN 15306 „Nawierzchnie do otwartych terenów sportowych – narażenie trawy na oddziaływanie” potwierdzający, że włókno oferowanej trawy syntetycznej po min. 150 000 cykli nie wykazuje poważnych uszkodzeń.
4. Dokument potwierdzający posiadanie przez producenta aktualnego statusu FIFA PREFERRED PRODUCER (FPP).
5. Świadectwo higieny (atesty PZH) dla sztucznej trawy oraz granulatu gumowego EPDM z recyklingu/techniczny.
6. Sprawozdanie z badań na zawartość metali ciężkich oraz wielopierścieniowych węglowodanów aromatyzowanych (WWA) potwierdzających zgodność z Rozporządzeniem (WE) 1907/2006 REACH wystawionych dla oferowanej partii wypełnienia (granulat gumowy EPDM z recyklingu/techniczny) nie starsze niż 6 miesiące.
7. Autoryzacja producenta trawy syntetycznej, wystawiona dla wykonawcy na realizowaną inwestycję wraz z potwierdzeniem gwarancji udzielonej przez producenta na tę nawierzchnię.
8. Dokument wydany przez akredytowane laboratorium/instytut potwierdzający, że oferowana sztuczna trawa nadaje się do recyklingu.

Nadmieniamy, że Zamawiający wydatkuje środki publiczne i jego rolą jest wybranie oferty jak najkorzystniejszej zarówno jakościowo jak i finansowo, dlatego powinien tak opisać przedmiot zamówienia, aby jak największa ilość oferentów mogła wystartować w tym przetargu, nie utrudniając dostępu do zamówienia potencjalnym Wykonawcom. Zamawiający winien również dążyć do wszelkich starań aby określić wymagania w sposób nie budzący jakichkolwiek podejrzeń i niezgodności z wytycznymi i standardami obowiązującymi w branży.

Mając powyższe na uwadze, prosimy o uwzględnienie naszej argumentacji i dopuszczenie do udziału w postępowaniu oferowanej przez nas sztucznej nawierzchni.

**Odpowiedź nr 2:** Zamawiający wyjaśnia, że wymaga dostarczenia trawy jak w odpowiedzi na pytanie nr 1.

Z upr. Wójta  
Naczelnik Wydziału  
Remontowo-Inwestycyjnego  
i Ochrony Środowiska  
  
Sławomira Misiura-Hermann